Siu H'Xuan – trafficked minor died in Saudi Arabia

Prepared by BPSOS, August 8, 2021 Latest update on February 1, 2022

Siu H'Xuân (aka Mlô), born October 30, 2003 (see birth certificate in Appendix 1), of J'rai ethnicity in To Zoa Village, Cu Amung Commune, Ea Hleo District, Dak Lak Province, was sent by VINACO to Saudi Arabia in October 2018. She was still under 18 years old when she passed away reportedly on July 17, 2021.



Siu H Xuan in Saudi Arabia

H Xuan's father died a long time ago. Her mother, Siu H Ger, took care of five children, including H Xuan, an older sister, and three younger siblings. This household is certified as low-income. See certificate in Appendix 2.

A woman named Ms. Le Thi Toan recruited H Xuan for VINACO. Sometime in August 2018, Ms. Toan came to see H Xuan's mother and took her to the village police station. Mrs. H Ger was told to sign the consent form for H Xuan to join the labor export program. As Mrs. H Ger hesitated -- she spoke little Vietnamese and was illiterate, a police officer took her hand and pressed her thumb for fingerprint in lieu of her signature on the VINACO form.

Shortly thereafter Ms. Toan asked H Xuan to meet her at a location away from H Xuan's home. Her family did not hear from her for months. In October 2018, H Xuan called home to inform her mother and siblings that she was about to board the plane for Saudi Arabia. She cried, saying that she was not sure whether she would live to come back.

Once in Saudi Arabia, H Xuan frequently called her family. During the conversation her family learned that on the day H Xuan disappeared, she was taken by Ms. Toan straight to Thanh Hoa Province. H Xuan spent the next two months at VINACO to learn the Arabic language. During that time, H Xuan changed her mind and asked to go home. VINACO demanded that she pay 30 million VND (about US \$1,300) for the clothes that Ms. Toan had bought for her and for the cost of Arabic language instructions. H Xuan did not have that money.

Mrs. H Ger learned that her 15-years old daughter was sent off to Saudi Arabia by VINACO's branch in Thanh Hoa Province under Vietnam's labor export program. The company reportedly falsified her personal documents, changing her year of birth year from 2003 to 1996 to cover up the fact that she was a minor.

Calling home, H Xuan informed her loved ones that she was beaten not only by the lady of the house but also by her children. She once passed out after being hit at the back of her neck. She was often left hungry. Her belongings were trashed by her employer. H Xuan repeatedly expressed her desire to go home.

By October 2020, H Xuan's two-years employment contract expired. She asked to fly home. Her employer explained that there was no flight available due to the COVID-19 pandemic. They kept her working past her employment contract and continued to mistreat her.



H Xuan's selfie showing her in a state of exhaustion

Then H Xuan's family lost contact with her on June 29, 2021.

From information that later surfaced, at least since June 21, 2021, H Xuan had made several calls to Mr. Nguyen Duy Khanh, VINACO's representative in Saudi Arabia, and to Mrs. Nguyen Thi Nhung, who is based in Ha Noi, explaining to them that she could not bear it any longer and

begging them to transfer her to another host. Both of them told her to work harder. In June, fearing that she would die of exhaustion, she asked Mr. Khanh to allow her to stay temporarily at his office while waiting for repatriation. He declined, explaining that it was already crowded with other workers and that her frail health would make her more vulnerable to COVID-19 infection. The next day, H Xuan texted him: "Brother, I beg you to help me please." See screenshot in Appendix 3.

Mr. Khanh shared with a Facebook friend of H Xuan the conversation he had with her. This Facebook friend recorded it. In the video clip, Mr. Khanh was heard saying that on July 4, H Xuan was supposed to board a flight for Vietnam but was turned away due to her high body temperature. This claim appears to contradict what other Vietnamese workers awaiting repatriation was told by the Vietnamese embassy: there has been no flight from Saudi Arabia to Vietnam since April 13. The recorded conversation with Mr. Khanh is available at: https://www.youtube.com/watch?v=HR-GuFkYHHE

The same Facebook friend recorded the conversation with H Xuan had. The friend recalled that it was on July 16. Accordingly, H Xuan had called Mrs. Nguyen Thi Nhung, VINACO person in Ha Noi, who offered no help, scolded her, and disapproved her request to go home. H Xuan asked the Facebook friend if his employer would take her in for a month or two. H Xuan stressed that she may not stay alive for long with the current employer. She reported being physically abused, mistreated, and forced to overwork by the lady of the house. H Xuan reportedly suffered a persistent headache because of beatings to her head. She mentioned that a recent medical exam found no disease. Just before the call, she was reportedly whipped by her employer with a cord until she passed out. She begged Mrs. Nhung and Mr. Khanh to pick her up as she could not last a day longer. The recorded conversation (in J'Rai language with Vietnamese subtitle) is available at: https://youtu.be/MajX6zcTmOQ. The English translation is provided in Appendix 4.

On July 18, VINACO notified H Xuan's mother that H Xuan had passed away due to a heart failure. Later, another person from VINACO called to inform the family that she died of virus infection of the heart and lungs. This person said that H Xuan was hospitalized on July 13 and was put on a ventilator. H Xuan's recorded conversation of July 16 told a different story. After a medical examination found no serious sickness, she went home.

After learning of her daughter's death, Mrs. H Ger pleaded with VINACO to bring H Xuan's remains home, reminding them of her daughter's past pleas for help. There was no response from VINACO. Then, on July 19, Mr. Y Cân Kpă, Vice Chair of the People's Committee of Amung Commune, invited Mrs. H Ger to the People's Committee Office. On July 21, when she arrived, an officer of the District Police, Mr. Y Hanh Nie, was also present. They told her to sign the agreement for VINACO to cremate H Xuan's remains in Saudi Arabia, which would destroy critical evidence needed by the Saudi police to conduct investigation. Mrs. H Ger refused to sign the consent form. See Appendix 5.

On August 4, VINACO officially reported H Xuan's death and its circumstance to the Department of Labor, War Invalids and Social Affairs (DOLISA) of Dak Lak Province. The report shows that H Xuan was born on October, 30 1996, which differs from her real date of birth of October 30, 2003. See Appendix 5.

On August 8, Mrs. H Ger and Ms. Siu H'Xoan (aka H'Soan), H Xuan's older sister, both signed their consent for the UN, foreign embassies, and other international agencies to seek justice for H'Xuan. See Appendix 6.

Namely, Mrs. H Ger wants a copy of H'Xuan's employment contract, which VINACO never gave her a copy; an official written account of her death; proof of H Xuan's impending flight home on July 4; all relevant documents (including medical record, police report, autopsy result, etc.) from the Saudi Government; and the return of all of H Xuan's belongings, which are reportedly in the possession of VINACO's office in Riyadh. The family also requests criminal investigation by both the Vietnamese and Saudi authorities into the trafficking and death of a minor.



Siu H Xuan's mother and older sister in front of their family's home (August 08, 2021)

Appeal by victim's mother and older sister (in Vietnamese): https://www.youtube.com/watch?v=WK8dk8hh5qs

On July 18, Mrs. H'Ger was requested to come to the office of the People's Committee of Cu Amung Commune. There, she was informed of the death of her daughter. Then, an officer from the District Police Office insisted that the family must give full authority to VINACO to dispose H'Xuân's remains whichever way it saw fit.

VINACO sent Mrs. H'Ger a draft authorization letter to sign, which would give VINACO full authority to dispose of H'Xuân's remains and indemnify VINACO of all wrongdoing. H'Ger refused to sign it. She insisted on having her daughter's remains repatriated for proper burial in Vietnam according to the Catholic traditions. In the ensuing days, Ms. Lê Thị Toan, who recruited H'Xuân for VINACO, repeatedly called her to press her to agree to cremation. See

video of Ms. Toan's calls:

https://drive.google.com/drive/folders/1YEm_6KxCwNjA5vgS4mNqgAELlSIJ2eZV?usp=sharing

On August 19, H'Ger sent a demand letter, which was drafted by BPSOS's team of legal experts, to Department of Overseas Labor (DoLAB) at the Ministry of Labor, Invalids and Social Affairs (MOLISA), and the Public Security Departments of Dak Lak, Gia Lai and Thanh Hoa Provinces, the Director of the Foreign Affairs Department of Dak Lak Province. It demands investigation into the following issues:

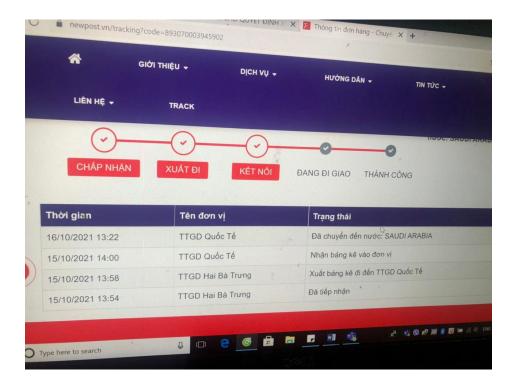
- 1. VINACO sent a minor to Saudi Arabia without parental consent.
- 2. VINACO did not provide the family with a copy of its contract with H'Xuân and the latter's employment contract with her Saudi employer.
- 3. H'Xuân's passport was issued with the incorrect year of birth (1996 instead of 2003). The crime of labor trafficking of a minor involved all three provinces: VINACO applied for H'Xuân's passport in Gia Lai Province, which was not her province of residence (Dak Lak Province). VINACO took H'Xuân to Thanh Hoá Province, where this recruitment agency operates, for training before departure for Saudi Arabia.
- 4. Investigation into VINACO and its recruiters for acts of human trafficking.
- 5. Investigation into the causes of H'Xuân's death.
- 6. Repatriation of H'Xuân's remains for proper burial.

The Saudi Government notified the Vietnamese embassy in Riyadh that September 16 would be the deadline for the latter's response regarding repatriating the remains of H'Xuân. Otherwise the Saudi authorities would proceed with her burial. This deadline was communicated by IOM to the H'Xuân's family via BPSOS on September 13.

On September 15, the Consular Affairs Department at MOFA advised, via IOM, that H'Ger used the information in the household registration, which shows the correct year of birth (2003), for the authorization letter. However, VINACO insisted that H'Ger used the (false) birth year of 1996 on H'Xuân's passport. The local government could only certify information on documents it issued, including the birth certificate and the household registration, both of which had 2003 as the year of birth. They could not certify the birth year of 1996 on the passport, which was issued by the Immigration Department of the Ministry of Public Security.

VINACO gave H'Ger the contact information of a lawyer in Buon Ma Thuot City who could get a place to notarize the letter of authorization with the incorrect birth year. On September 22, H'Ger finally got the letter certified in Buon Ma Thuot.

With the help of BPSOS, H'Ger retained a translation service provider in Ha Noi to help with both Arabic and English translation of the authorization letter. On October 7, the certified translation of the authorization letter was sent to the Consular Affairs Department for its legalization stamp. On October 15, the said service provider sent the legalized, certified translation by express mail to the Vietnamese embassy in Saudi Arabia.



On November 1, a person named Nam claiming to be from the Immigration Department of the Ministry of Public Security called H'Ger and notified her that H'Xuân's remains would be repatriated in a fortnight. On the same day, VINACO sent its report to the Department of Overseas Labor, the Consular Affairs Department, the Vietnamese Embassy in Saudi Arabia, and the Labor Management Committee in Saudi Arabia, falsely claiming that H'Xuân was born in 1996, that it had received H'Ger's authorization letter on October 4, and had it translated, certified, legalized and transmitted to the Vietnamese embassy in Saudi Arabia on October 11.

However, on November 5, H'Ger received notice from the Vietnamese government that the remains of her daughter had been buried in Saudi Arabia on October 10 per a communication from the Saudi government dated November 1.

Valuable time had been wasted because:

- Neither the Vietnamese embassy in Saudi Arabia nor the Consular Affairs Department of MOFA contacted H'Xuân's family directly to secure the letter of authorization;
- VINACO insisted that the birth year of 1996 on the H'Xuân's passport be used instead of her correct birth year of 2003.

H'Xuân's family spent a relatively significant amount of money but fruitlessly on the letter of authorization and other efforts to bring home her remains.

Responding to the intense coverage of this case in the international media, the Vietnamese government appeared to side with VINACO. On October 7, Ms. Lê Thị Thu Hằng, MOFA's Spokesperson, announced that "on July 8, 2021, a Vietnamese female worker born in 1996, originally from Dak Lak Province, died while being treated at the North Medical Tower of Saudi Arabia." Besides giving the incorrect date of death, Ms. Thu Hằng, by insisting that H'Xuân was born in 1996, apparently sought to deny that a minor had been trafficked to a foreign country under Vietnam's state-run labor export program.

On October 25, five UN Special Rapporteurs sent a joint allegation letter (JAL) to the governments of Vietnam and Saudi Arabia, citing the case of H'Xuân Siu. See:

For their own safety, the information below is not to be disclosed to the public:

On November 11, Mr. Nguyễn Luyến, CEO of VINACO, and his secretary, Ms. Phạm Thị Thi, came to H'Xuân Siu's family home. They were accompanied by government officials, including:

- 1. Mr. Luc Văn Thoòng, Deputy Chair of the People's Committee of Cu A Mung Commune;
- 2. Mr. Pham Văn Quảng from the public security police;
- 3. Nguyễn Thanh Hiền, representing the District's Labor Office;
- 4. Mr. Kpa Y Cân, cadre of the commune's People's Committee.

They met with H'Xuân's mother H'Ger Siu and older sister H'Xoan Siu. Mr. Luyến handed them 159,230,000 VND in backpay for H'Xuân's 18 months of salary, including 115,00,000 VND delivered directly in cash and the rest (44,000,000 VND) deposited in the bank account of Mr. Kpa Y Cân. See acknowledgement of receipt in Appendix 9. This amount was later delivered to H'Xuân's family.

In addition, Mr. Luyến offered the family 30,000,0000 VND in assistance after the return of H'Xuân's remains – on July 22, 2021, VINACO already offered 20,000,000 VND. The family did not want to accept this assistance but was pressured to accept it – accepting it could be construed by VINACO as acknowledgement of satisfactory completion of VINACO's contractual agreement. See agreement statement that H'Xoan was asked to sign at the end of the meeting. H'Xuân's family wanted to pursue their demand for police investigation into the trafficking of a minor to Saudi Arabia under the state-run labor export program. See Appendix 10.

Mr. Luyến and government authorities at the scene instructed H'Ger and H'Xoan that the meeting and all related documents should not be divulged or else they would face actions from both VINACO and the government. At the meeting, government officials intensely questioned H'Xoan about her contacts with human rights organizations overseas and advocates in Vietnam. They questioned her about those who helped her mother with drafting the multiple petitions and communications to labor export company VINACO, MOLISA, police departments, etc. They then took her mobile phone to search all her text messages with BPSOS' legal experts and with

¹ "Bộ Ngoại giao làm rõ vụ việc nữ lao động Việt Nam tử vong ở Saudi Arabia" (Minister of Foreign Affairs clarifies the incident where a female worker died in Saudi Arabia), Báo Lao Đông, October 7, 2021, available at: https://laodong.vn/thoi-su/bo-ngoai-giao-lam-ro-vu-viec-nu-lao-dong-viet-nam-tu-vong-o-saudi-arabia-961258.ldo

RFA and VOA reporters. They inspected her mobile phone and questioned how come it contained many overseas numbers. H'Xoan is currently under close surveillance by the police.

End of section with sensitive information

VINACO was involved in the trafficking of another minor from H'Xuân's same village: Ms. H'Ngọc Nie, born in 2003. She attended the same Arabic language class in Thanh Hoa Province as H'Xuân. They both were sent off to Saudi Arabia around the same time. H'Ngọc Nie was badly mistreated while in Saudi Arabia. She paid her own way home in September 2020.

Information about VINACO, Ms. Le Thi Toan, Mr. Nguyen Duy Khanh, and Mrs. Nhung is included in Appendix 7.

Note: Siu H Xuan's Facebook account: https://www.facebook.com/koi.diin

Appendix 1. Siu H Xuan's birth certificate

Shiel >	JÝ BAN NHÂN DÂN ((ã/phường	CÔNG HÒA XÃ HỘI CHỦ N Độc lập - Tự đô - Hạ	anh phúc	Mẫu BTP/HT-2006-KS.1 Số: 94 Quyển số:03 /2008		
	EaH Leo inh/thành phố. Đặk Lặk					
		GIẤY KHAI (Bản Chính		HAN	Medical Species	
		H XUÂN SIU				
	////	nh:30/10/2003				
	(ghi bằng chữ):	Ngày ha mươi, tháng mười, năi	n hai nghìn không tră			
	Noi sinh:	Xã Cư A Mung - EaH'leo - I	Dák Lák			
BTP) XBTP	Dan tọc:	Gia Rai Quốc tịc				
		EaH'leo - Đặk Lặk				
CONTRACTOR OF CO	Họ và tên cha:	Y BAI HRA				
品品 200%	Dân tộc:	Gia Rai Quốc tịc	h:	t Nam ······		
		····· H GER SIU······	4			
2008	Dân tộc:	Gia Rai Quốc tịc	h:Việt Nam ·····			
	Họ và tên người đi	khai sinh: Y BAI H	RA	M		
	Quan hệ với người được khai sinh:					
			Đặng ký ngày 25	tháng S nămoLTS.		
	Chữ ký của		TM. UÝ BA	N NHÂN DÂN		
THE STATE OF	người đi khai sinh	Cán bộ Tư pháp hộ tịch	Wine P CHI	TICH		
		All				
		Long Hong Hien	Ngagin Thanh	Fung		
		giữ gìn cẩn thận. Nghiêm cấm việc t	100/4			

Appendix 2: Low-income household certificate

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc NHỮNG ĐIỀU CẦN LƯU Ý 1. Giấy chứng nhận hộ nghèo, hộ cận nghèo được cấp cho các hộ gia đình làm căn cứ để xác định những người có tên trên giấy được thụ hưởng các chính sách dành cho hộ nghèo, hộ cận nghèo. 2. Hàng năm, Ủy ban nhân dân cấp xã căn cứ kết quả điều tra, rà soát và quyết định công nhận hộ nghèo, hộ cận nghèo trên địa GIẤY CHỨNG NHẬN bàn để cấp Giấy chứng nhận làm cơ sở thực hiện các chính sách hỗ trợ giảm nghèo. 3. Giấy chứng nhận hộ nghèo, hộ cận HỘ NGHÈO, HỘ CẬN NGHÈO nghèo phải được bảo quản cẩn thận để tránh hư hỏng, rách nát hoặc bị mất. Trường hợp bị hư hỏng, rách nát hoặc bị mất thì được xem xét cấp đổi lại dựa trên cơ sở danh sách, dữ liệu hộ nghèo, hộ cận nghèo do Ủy ba nhân dân cấp xã quản lý./.

ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM XÃ CƯ A MUNG Độc lập – Tự đo – Hạnh phúc

GIÁY CHÚNG NHẬN HỘ NGHÈO, HỘ CẬN NGHÈO

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015:

Căn cứ Quyết định số: 59/2015/QĐ-TTg, ngày 19/11/2015của Thủ tướng Chính phủ ban hành chuẩn nghèo tiếp cận đa chiều áp dụng cho giai đoạn 2016 – 2020;

Căn cứ kết quả điểu tra rà soát hộ nghèo, hộ cận nghèo Hằng năm trên địa bản.

CHỦ TỊCH UBND XÃ CƯ A MUNG CHỨNG NHẬN:

Hộ gia đình ông/bà: H GER SIU

Dân tộc: GIA RAI

CMND: 241960283

Hộ khẩu thường trú: Buôn Tơ Yoa - xã Cư A Mung - huyện

EaH'leo - tỉnh Đắk Lắk

Là: Hộ nghèo về thu nhập năm 2021

Số thành viên trong hộ: 06

Giấy chứng nhận có giá trị sử dụng đến ngày: 31/12/2021 lớm



DANH SÁCH CÁC THÀNH VIÊN TRONG HỘ

		NIX	Do.	0 1
TT	Họ và tên	Năm	Dân	Quan hệ
	Họ và ten	sinh	tộc	với chủ hộ
1	H Ger Siu	1970	Gia rai	Chủ hộ
2	Y Luôn Siu	2002	Gia rai	Con
3	H Xuân Siu	2003	Gia rai	Con
4	Y Quân Siu	2005	Gia rai	Con
5	Y Lôi Siu	2013	Gia rai	Con
6	Y Hiếc Siu	2015	Gia rai	Con
				4
	The Real Property lies			
				0505
-				

Appendix 3: Screenshot of H Xuan text message to Mr. Nguyen Duy Khanh: "Brother, I beg yu to help me, please." Date: June 22, 2021



Appendix 4: English translation by BPSOS of H Xuan's last for call for help, on July 16, 2021. Original audio file in J'Rai language: https://youtu.be/MajX6zcTmOQ

I alerted them about my lady boss beating me frequently and how they no longer like me; they beat me regularly and thus perhaps I must quit.

I also alerted Mrs. Nhung and Mr. Khánh, but they kept telling me to try and continue to work. I have tried my best and have no more strength left because I am exhausted.

I begged them to let me stay at their office, but they did not allow it because I might be infected with COVID.

I have not contracted COVID; I only feel pain and am exhausted.

Friend, I told you about my leaving them out of exhaustion. My employers hit me in the head.

My head already hurt before they started hitting it. They show no love.

When I could not prepare breakfast for mother and son/daughter, I told them that I was exhausted from lack of sleep. My eyes hurt and I could not sleep.

They angrily scolded me. I sought help from Mrs. Nhung, but she scolded me. My life is so miserable.

I wanted to go to a police station, but my lady boss said that she would take me just to the closest one.

They refused to take me to a police station in Riyadh. I suffer so much. They mistreated me.

I need them to take me to a police station in Riyadh; I need them to bring me there. I don't want to stay here. I am too exhausted.

I alerted Mrs. Nhung but she said she would not help me and did not agree for me to return.

She wanted me to go to a police station near my employer's house.

I may die if I remain here. Please ask your lady boss to let me work there for a month, to be near you. I cannot continue to work for my current lady boss.

Please ask your lady boss to help me if she needs another worker so that I can work for a month or two there, near you.

I don't want to work for my lady boss any more; they just beat me with a cord until I fainted.

It is urgent. Please help me. The company, please help me. I can no longer stay with my current employer. My head hurts; I will not survive.

My head hurts so much; I fainted three times. I would be satisfied if I got an intravenous infusion.

I implored Mrs. Nhung and Mr. Khánh to pick me up, but they did not... I am so exhausted; I can no longer work. My eyes hurt unbearably.

At the hospital they said that I was not sick, but I felt so much pain when we returned to the house. I only need an intravenous infusion; this should be enough.

CÔNG TY CÓ PHÀN HỢP TÁC LAO ĐỘNG QUỐC TẾ VINACO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 29/2021/CV-VINACO "V/v giái quyết sự vụ lao động H Xuân Siu tử vong tại A Rập Xẽ Út"

Thanh Hóa, ngày 04 tháng 08 năm 2021

Kinh giri:

- Số LĐTBXH Tình Đắk Lắk;

- Phòng Việc Làm LĐTBXH Tinh Đắk Lắk ;

- UBND huyện la Leo tỉnh Đắk Lắk;

Phòng LĐTBXH huyện Ia Leo tinh Đắk Lắk;

- UBND xã Cư A Mung - Huyện la Leo;

- Gia đình lao động H'Xuân Siu.

Công ty Cổ phần Hợp tác Lao động Quốc tế Vinaco (Công ty Vinaco), trụ sở chính số 51 Lk 10 Khu đô thị mới, phường An Hoạch, thành phố Thanh Hóa, tính Thanh Hóa; là doanh nghiệp được Bộ lao động Thương binh và Xã hội cấp phép hoạt động dịch vụ đưa người lao động đi làm việc có thời hạn ở nước ngoài theo Giấy phép số 936/LDTBXH-GP, cấp ngày 28 tháng 07 năm 2017.

Công ty Vinaco làm công văn trình báo lên các Cơ quan chức năng có thẩm quyền báo cáo lại sự vụ lao động H Xuân Siu, sinh ngày 30/10/1996; Nguyên quân: tỉnh Đãk Lắk; Số hộ chiếu: C5734692 - Cấp ngày: 27/7/2018, Ngày 08/10/2018 được Công ty Vinaco tuyên dụng, đảo tạo và làm các thủ tục xuất cảnh sang Á rập Xẽ Út làm việc với thời hạn hợp đồng hai năm, nay bị tứ vong tại Á rập Xẽ Út do bị suy tìm. Công ty Vinaco đã tiếp nhận thông tin và giải quyết cụ thể như sau:

Trong thời gian chị H Xuân Siu làm việc tại Ả rập xê út, người lao động vẫn thường xuyên liên hệ về cho gia đình, cán bộ đại diện Công ty Vinaco trao đổi về công việc khi làm việc tại nước Sở tại.

Ngày 04/7/2021 lao động đinh công không làm việc muốn ra văn phóng chờ về nước, chủ sử dụng đã mua về máy bay cho người lao động theo chặng từ RAE -> RUH (Arar đến Riyadh) để đưa lao động đến văn phóng Việt Nam tại Ả Rặp Xẽ Út. Tuy nhiên, khi ra đến sản bay, H'Xuân Siu biểu hiện sửc khoẻ không được tốt nên cán bộ sản bay không hỗ trợ làm thủ tục check in cho người lao động. Vì người lao động cám thấy mệt mỏi, nên chủ đã đưa H'Xuân Siu đi khám và được bác sĩ yêu cấu làm thủ tục nhập viện để điều trị bệnh Suy tim.

Ngay sau khí nằm được thông tin, Công ty Vinaco đã gọi điện thông bảo tinh trạng bệnh của H'Xuân Siu cho mẹ lao động được biết và nằm bắt thêm tình hình sức khoẻ hiện tại của người lao động. Đồng thời, văn phòng môi giới có để nghị chủ chuyển tuyển điều trị cho bệnh nhân lên Riyadh để có cơ sở y tế được tột hơn.

Trong quá trình H'Xuân Siu điều trị, Công ty Vinaco luôn chủ động phối hợp kịp thời với chủ sử dụng, văn phòng mỗi giới cũng như bệnh viện nơi H'Xuân Siu điều trị để có phương án chữa trị tốt nhất cho người lao động. Sau hai tuần điều trị, với sự nỗ lực của đội ngũ bác sỹ nhưng vi tinh hình sức khốc của H'Xuân Siu ngày càng xấu đi. Cho đến ngày 18/07/2021 bệnh nhân đã từ yong.

Về phía Công ty Vinaco sau khi nhận được thông tin đã thành lập Ban chi đạo để theo đổi sát sao phối hợp cùng chủ sử dụng, chính quyến địa phương, gia định người lao động, hỗ trợ kinh phí để thần nhân người lao động tổ chức mai táng cho H'Xuân Siu theo

phong tục địa phương, xử lý vụ việc nhằm đám bảo quyền lợi hợp pháp cho người lại động khi đang làm việc nhưng rủi ro bị mắt do bệnh tại đất nước Sở tại. Đồng làm công văn số : 26/2021/VNC ngày 19/07/2021 gửi đến các cơ quan hữu quan như: Cục quản lý văn số : 26/2021/VNC ngày 19/07/2021 gửi đến các cơ quan hữu quan như: Cục quản lý lao động Ngoài nước. Ban quản lý lao động Việt Nam tại Ả Rập Xê Út, Đại sử quản Việt lao động Ngoài nước. Ban quản lý lao động Việt Nam tại Ả Rập Xê Út; Sở LĐTBXH Tình Đắk Lắk; Phông Việc Làm LĐTBXH Tình Đắk Nam tại Ả rấp Xế Út; Sở LĐTBXH Tình Đặk Lak; Phông Việc Làm LĐTBXH Tình Đặk Lak; UBND huyện la Leo; Phòng LĐTBXH huyện la Leo; UBND xã Cư Ả Mung; Gia đình lao động H'Xuân Siu để báo câo sự việc.

Vì người lao động bị mất trong thời gian bắt đầu Lễ Tế Cửu nên hiện tại việc thu thập hồ sơ bệnh án liên quan đến H'Xuân Siu có bị gián đoạn. Cho đến ngày 29/7 /2021 Đại sử quán Việt Nam tại Ả Rập Xê Út có gửi cho Công ty Vinaco hồ sơ bệnh án của người lao động bao gồm: Giấy báo tử cùng với Bản giám định pháp Y do Bộ Ngoại giao Saudi cung cấp để tiếp tục phối hợp cùng với chủ sử dụng, các cơ quan hữu quan tại nước Sở tại, thân nhân người lao động để phối hợp theo dõi giải quyết vụ việc.(Chỉ tiết tại file đính kèm)

Ngay sau khi Công ty Vinaco nhận được Hồ sơ bệnh án của người lao động từ Đại Sử Quán, đại diện Công ty Vinaco gồm ông Nguyễn Luyến – Tổng giám đốc Công ty cùng ban chí đạo đang phối hợp làm việc với gia đình người lao động, chính quyền địa phương để hoàn tắt các thủ tục liên quan.

Bằng văn bản này, Công ty Vinaco báo cáo các cơ quan chức năng có thẩm quyền nội dung sơ bộ giải quyết vụ việc lao động H'Xuân Siu từ vong tại Ả Rập Xê Út, đồng thời Doanh nghiệp sẽ sớm hoàn tắt các thủ tục tiếp theo từ thân nhân người lao động với các cơ quan chức năng tại nước Sở tại để giải quyết quyền lợi hợp pháp cho người lao động. Ngay sau khi có kết quả cụ thể Công ty sẽ có văn bán tiếp theo báo cáo lên các cơ quan chức năng cập nhật.

Trần trọng cảm ơn.

Nơi nhân:

- Như Kinh gửi;

- Luu: VT.

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

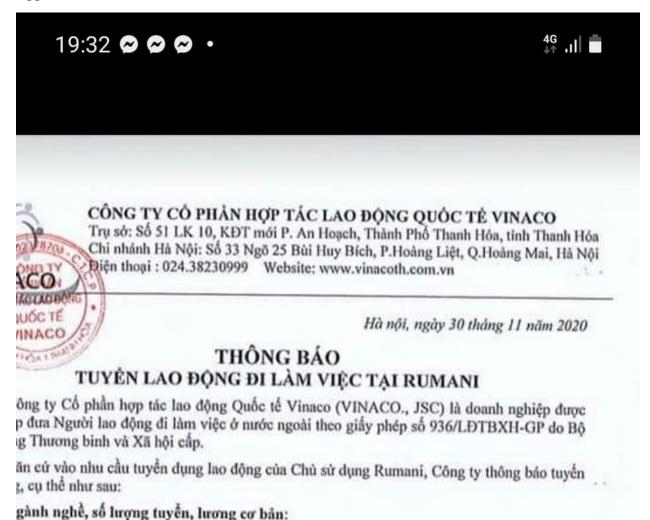
TONG GIAM ĐÓC

Appendix 6. Consent of Mrs. H'Ger Siu, mother, and Ms. Siu H Soan, sister of Ms. Siu H Xuan, for the international intervention





Appendix 7. Information about VINACO and related individuals



VINACO's person that responded to calls from Siu H Xuan's family:

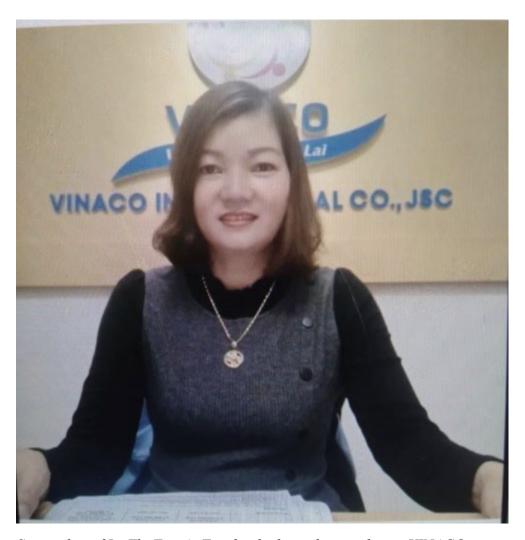
- Ms. Huong, tel: 097 451 4092

Ms. Le Thi Toan, who recruited H Xuan for VINACO

Resident of Ea Lê Village, Cur Puh District, Gia Lai Province

Tel: 097 596 1509

Facebook page: https://www.facebook.com/profile.php?id=100017616151075



Screenshot of Le Thi Toan's Facebook photo showing her at VINACO

Nguyen Duy Khanh: VINACO's representative in Saudi Arabia

Facebook account: https://www.facebook.com/lehuy.hung.5437

ĐẦU MÔI LIÊN HỆ CÁC CÔNG TY VIỆT NAM

Tiếp theo thông báo của Đại sử quán ngày 16/5/2021 liên quan đến việc tiếp nhận đăng ký nguyện vọng đăng ký về nước của lao động Việt Nam tại Ả-rập Xê-út, đồng thời để trao đổi và thông tin khi cấn thiết, Đại sử quán Việt Nam tại Ả-rập Xê-út xin thông tin danh sách các đầu mối liên hệ của các công ty như sau:

STT	TÊN CÔNG TY	THÔNG TIN LIÊN HỆ				
		Họ và tên	Số điện thoại	Email		
1	THÀNG LONG OSC	PHẠM THỊ MÂY	Saudi 0508438676 Việt Nam 0964806524	thanglongosc@gmail.com		
2	TRANG AN - TAMICO	PHẠM THỊ LY	Việt Nam 0962155760	lypham@tamico.com.vn		
3	THANH ĐO IET	NGO THANH QUYNH	Việt Nam 0378353608	ngothanhquynh@thanhdoiet.com.vi		
4	NOSCO	LE MINH HUY	Việt Nam 0945378951	huy lm@noscoimast.vn		
5	VÍNH CÁT - VICA	HOÀNG THỊ THU HÀNG	Việt Nam 0915387787	hoanghang1906@gmail.com vicamanpower368@gmail.com		
6	INTIME	NGUYÈN THỊ THANH	Saudi 0551636249	info@intime.com.vn		
7	HAVIMEC	LE ĐƯC QUY	Việt Nam 0903229374	havimec.jsc@gmail.com		
8	VINAMEX	NGÔ NHƯ QUỲNH	Việt Nam 0982554335	quynhnhu1012@gmail.com		
9	COLECTO	TRƯƠNG THỊ HIỀN	Saudi 0557239257	annatruonghien16@gmail.com		
10	LEESCO	NGUYÊN DUY KHÁNH	Việt Nam 0932395392	mrk2102@gmail.com		
11	BÁO SƠN	NGUYÈN XUÂN HOÀNG	Việt Nam 0326217643	dangidcmanpower_supply@gmail.com		
12	CEC	TRÂN VĂN VIỆT	Việt Nam 0978686838	cecmanpower_supply@gmail.com		
13	VINACO	NGUYÊN DUY KHÁNH	Saudi 0598011292	vinacoth2016@gmail.com		
14	NAM VIỆT	TRƯƠNG THỊ HIỀN	Saudi 0546756129	hiensaudi1985@gmail.com		
15	HA NOI HTD	TRƯƠNG THỊ VỊNH HA	Việt Nam 0916979868	truongha@htd.edu.vn		
16	GLO-TECH	TRÂN THỊ MINH THU	Việt Nam 0985460337	thutranminh_hanoi@yahoo.com		
17	VIWASEEN	TRÀN THỊ THANH MAI	Việt Nam 0974318999	moclan195@gmail.com		
18	TRAENCO	NGUYÊN VÂN TUÂN	Việt Nam 0916115989	xkldtraenco@gmail.com		
19	THUẬN AN DMC	LE ÐINH TOAN	Việt Nam 0986046869 hoặc 0947606868	thuanandmc@gmail.com		
20	PHÚC CHIẾN THẮNG	NGUYÊN ĐỊNH THÂNG	Việt Nam 0938836777	thangnguyen atc@gmail.com		
21	TAMAX	LÂM XUÂN LỘC	Việt Nam 0915837888	tamaxmanpower@gmail.com		
22	VIỆT NHẬT - VITECH	NGUYÊN TIÊN DÛNG	Saudi 0548590485	vietnhat@vitech.vn, ngconthy39@gmail.com		
23	CIPCO	NGUYÊN HAI YÊN	Saudi 0548276694 Viêt Nam 01698880088	cipcoimex@gmail.com		
24	GIA VI - GV MPCS	KIÊU THỊ LINH	Việt Nam 0972265188	giavihr@gmail.com		
25	VIỆT LỰC - VILUTS	ĐẠNG THAI DÙNG	Việt Nam 0984482986	info@vietluc.vn		
26	INCOMEX	NGUYÊN THỊ TUYẾT	Việt Nam 01632026666	mmota68@gmail.com		
27	VINAGIMEX	LÊ THU HÀ	Việt Nam 0912918520	vinagimexvietnam68@gmail.com		
28	BẠCH ĐẮNG - BIMEXCO	ĐỊNH QUỐC TRƯƠNG	Việt Nam 0976525555	tvtienbimexco@gmail.com		
29	HOANG HUNG JSC	BUI VIÈT HƯNG	Việt Nam 0983076178	hoanghungmanpower@gmail.com		

Trân trọng thông báo!

List of labor export company contacts for Vietnamese workers in Saudi Arabia to register for repatriation, distributed by the Vietnamese Embassy in Riyadh

Ms. Nguyen Thi Nhung: Apparently a VINACO employee based in Vietnam

Facebook account (nickname Út Nhỏ):

 $\underline{https://www.facebook.com/profile.php?id=100054357692455}$

Appendix 8: Media coverage

Under-Protected Abroad, Domestic Workers Find Ways to Resist, New Naratif, November 15, 2021, available at: https://newnaratif.com/under-protected-abroad-domestic-workers-find-ways-to-resist/

LHQ yêu cầu VN điều tra cáo buộc nạn buôn người sang Saudi Arabia 'có sự nhúng tay của giới chức' (UN requests Vietnam to investigate allegation that human trafficking to Saudi Arabia 'involved government officials'), BBC, November 11, 2021, available at: https://www.bbc.com/vietnamese/vietnam-59243866

Lao động trẻ chết bị chôn tại Ả Rập Xê Út gây phẫn uất cho gia đình (Young labor being buried in Saudi Arabia caused resentment to family), Radio Free Asia, November 9, 2021, available at: https://www.rfa.org/vietnamese/in_depth/young-montagnard-dead-and-buried-in-saudi-arabia-sheds-light-on-wrongdoing-from-labor-brokers-in-vietnam-11092021093406.html

Viet Nam and Saudi Arabia: UN experts call for protection of trafficked workers, Office of the UN High Commissioner for Human Rights, November 4, 2021, available at: https://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=27768&LangID=E

Mẹ H Ger Siu: "Chỉ có một điều mong muốn là đưa thi thể con gái về quê hương chôn cất" (Mother H Ger Siu: "My only one wish is to bring my daughter's remains home for burial", Vietnam Integration Magazine, October 28, 2021, available at:

https://vietnamhoinhap.vn/article/me-h-ger-siu-chi-co-mot-dieu-mong-muon-la-dua-thi-the-congai-ve-que-huong-chon-cat---n-43991

Vụ H Xuân Siu: Thi hài đã được chôn ở Å-rập Xê-út, gia đình thất vọng và tức giận (The case of H Xuan Siu: Remains buried in Saudi Arabia, family disappointed and angry), Voice of America, November 6, 2021, available at: https://www.voatiengviet.com/a/vu-h-xuan-siu-thi-hai-da-duoc-chon-o-a-rap-xe-ut-gia-dinh-that-vong-va-tuc-gian/6302515.html

Chuyên gia Liên Hiệp Quốc kêu gọi Việt Nam và Ả Rập Xê Út chấm dứt nạn buôn người làm nô lệ lao động (UN experts call on Vietnam and Saudi Arabia to end trafficking into slavery), Radio Free Asia, November 4, 2021, available at:

https://www.rfa.org/vietnamese/news/vietnamnews/vietnam-and-saudi-arabia-un-experts-call-for-protection-of-trafficked-workers-11042021110700.html

Nước mắt "Mẹ H Ger Siu" chò ngày con trở về (The tears of "Mother H Ger Siu) await the repatriation of her daughter), Vietnam Integration Magazine, October 23, 2021, available at: https://vietnamhoinhap.vn/article/nuoc-mat-me-h-ger-siu-cho-ngay-con-tro-ve---n-43858

Bộ Ngoại giao Việt Nam phản hồi về phóng sự thiếu nữ chết ở Å-rập Xê-út của VOA (Vietnam's Ministry of Foreign Affairs responds to VOA's news story about a female minor's death in Saudi Arabia), Voice of America, October 9, 2021, available at: https://www.voatiengviet.com/a/bongoai-giao-viet-nam-phan-hoi-ve-phong-su-thieu-nu-chet-o-a-rap-xe-ut-cua-voa/6264082.html

Thiếu nữ người Việt 17 tuổi chết sau hai năm lao động ở Å-rập Xê-út (17-years old Vietnamese female died after two years toiling in Saudi Arabia), Voice of America, October 3, 2021,

available at: https://www.voatiengviet.com/a/thieu-nu-nguoi-viet-17-tuoi-chet-sau-hai-nam-lao-dong-o-a-rap-xe-ut/6254569.html

Trẻ vị thành niên ở Tây Nguyên bị lừa đưa sang lao động tại Ả Rập Xê Út (Minors in Central Highlands lured into being sent to work in Saudi Arabia), Radio Free Asia, September 24, 2021, available at: https://www.rfa.org/vietnamese/in_depth/under-aged-montagnards-working-as-maids-in-saudi-arabic-09242021194224.html

Cáo giác xuất khẩu lao động trẻ em vị thành niên (Allegations of labor export of minors) SBS Radio, September 8, 2021, available at: https://www.sbs.com.au/language/vietnamese/audio/ca-o-gia-c-xua-t-kha-u-lao-do-ng-tre-em-vi-tha-nh-nien